

Seven billion: how did we get so big so fast?

- 1 A thousand years ago there were only a third of a billion people.
- 2 But we were multiplying.
- 3 Now there's seven billion of us.
- 4 How did we grow so much so fast?
- 5 Say this glass is North America.
- 6 The fuller the glass gets, the more people there are.
- 7 Water drips in as people are born.
- 8 Water drips out as people die.
- 9 Okay, here's the entire world.
- 10 Now let's go back a thousand years.
- 11 The Americas are nearly empty.
- 12 Europe and Africa have less than a hundred million people between them.
- 13 And, just like today, most people live in China, India and the rest of Asia.
- 14 For centuries things stay pretty much the same.
- 15 Births are cancelled out by deaths.
- 16 Women are having a lot of babies, but most babies die before they grow up and have families of their own.
- 17 We don't reach one billion until 1804.
- 18 But things are changing.
- 19 Better medicine and better agriculture are starting to slow the leak from the bottom of the glass.
- 20 People still die, of course, but more babies grow up and have babies of their own: lots of babies.
- 21 We've grown from one billion to seven billion.
- 22 And it only took two hundred years.
- 23 Will we keep going like this?
- 24 Probably not.
- 25 The UN says we'll level out at ten billion by the end of the century.
- 26 So, as we continue to grow from seven billion, the question is, "Can the world hold that many people?"
- 27 Experts can't agree.
- 28 It all depends on how well we manage our food, water, and energy.

Siete mil millones: ¿cómo nos hicimos tan grandes tan deprisa?

- 1 Hace 1000 años solo había 330 millones de personas.
- 2 Pero nos estábamos multiplicando.
- 3 Ahora somos 7000 millones.
- 4 ¿Cómo crecimos tanto tan deprisa?
- 5 Pongamos que este vaso sea América del Norte.
- 6 Cuanto más se llene el vaso, más gente hay.
- 7 Entra agua cuando nacen personas.
- 8 Sale agua cuando mueren personas.
- 9 Vale, este es el mundo entero.
- 10 Ahora retrocedamos 1000 años.
- 11 América está casi vacía.
- 12 Europa y África tienen menos de 100 millones de personas entre las dos.
- 13 Y, al igual que hoy en día, la mayoría de la gente vive en China, la India y el resto de Asia.
- 14 Durante siglos las cosas permanecen prácticamente igual.
- 15 Los nacimientos se compensan con las muertes.
- 16 Las mujeres tienen muchos niños, pero la mayoría de los niños muere antes de hacerse mayores y tener sus propias familias.
- 17 No alcanzamos los 1000 millones hasta 1804.
- 18 Pero las cosas están cambiando.
- 19 Una mejor medicina y mejor agricultura están empezando a frenar el goteo del fondo del vaso.
- 20 Las personas siguen muriendo, desde luego, pero más niños se hacen mayores y tienen sus propios niños: muchos niños.
- 21 Hemos crecido desde 1000 hasta 7000 millones.
- 22 Y solo tardamos 200 años.
- 23 ¿Vamos a continuar así?
- 24 Probablemente no.
- 25 La ONU dice que nos estabilizaremos en 10.000 millones a finales de siglo.
- 26 Así que, mientras continuamos creciendo desde 7000 millones, la pregunta es: «¿tiene el mundo capacidad para tanta gente?».
- 27 Los expertos no se ponen de acuerdo.
- 28 Todo depende de lo bien que administremos nuestra comida, agua y energía.